

# Malvegnius : novella

Autor(en): **Lozza, Alexander**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **35 (1949)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881531>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Malvegnius

Novella da P. Alexander Lozza O. C.

Ei tucca il zenn pign de batten. — Mo siu tuchiez semeglia buca sco schiglioc, in gibel de legria, tiegl ingress d'in niev-naschiu en quest mund. In tuchiez schetg e rabiau, sco'l giblem d'in affon stinau, che zappetscha giu pil plantschiu, per quei ch' il bab ha tratg ad el per las ureglias. — —

Perfin il plevon ei oz de mala luna. El pren il rituale, dat aunc in sgregn si per la fumitgasa, e va en baselgia . . . . . Ussa vegnan ei cul pop. Gnanc in galant padrin e madretscha buc! Il frar e la sora della mumma! — — La madretscha lai pender il tgau, sco in malfatschent.

E tgei inventari! Ni flors, ni flisellas, ni péz. In plumatsch cun in schigentamauns suravi: quei ei igl ornat entir entratg. — La mala luna dil plevon semida en compassiun!

«Accurat sc' in pauper animalet . . . . . Quei ei ussa in malvegniu sin quest mund!» . . . . . El sa buca, ch' ei dat in num ufficial, che la glieud vegn a murmignar, veta duronta, davos dies . . . . .

Il caluster, il paiass della vischnaunca, fa sco de stgavo, cur che la gruppetta compara sin porta-baselgia! — Ei quei ina beffa, u reverenza avon ina creatira de Diu, aschi malvegnida sin quest mund? . . . . .

Duront il batten sgnuffla il plevon in pèr ga tras il nas . . . . .

«Gnanc lavau han ei el, tgei pauper vierm!»

Ei han dau num: Stiafan. — — En teschamber, lugond la paramenta, va il caluster vidaneu a sburbattond: «Stiafan, quei ei il ver num . . . . . Sin quei pauper biziechel tillan ei ussa crappa, sco sin sogn Stiafan.

\* \* \*

El ei illegitims! . . . . Quei ei la sligiazion digl entir antieri! . . . La mumma era biala, era vana, Mava tras vischnaunca sc'ina regina, uardond sin tuts da surengiu. Ils puranchels che ferdavan de grascha, fagevan vegnir pial-gaglina ad ella!

Ella targeva il nas, passond speras ora . . . Per las vias seglieva ella d'ina chinetta a l'otra, per gie untgir ora ils lidimès . . . . Buca che sia rassa fuss forse stada memi liunga; anzi, perquei che la broda-lidimè culava en sias pantofletgas alvas-finas! — — Fumitgasa tier purs? . . . Maina pli! Bau de grascha? Purtass neu! . . . Sco sch' il far si letg e purtar entuorn naschors els hotels fuss ina lavur pli schubra! . . . Ella fageva sias «saisons» el «Grand Hotel.» — — Romontsch saveva ella strusch pli. Quei lungatg dils puranchels blaus! — — En survetsch seturpegiav' ella d'engraziar cugl aschi cordial engrazi romontsch: «Dieus paghi . . .» «Merci . . .» «Danke . . .» Aschia sdermenav' ell' ora, dretg e seniester garnetschs franzos e tudestgs, sco ins sdermeina vi in pugn ris allas gaglinas . . . Cur ch' ella vegneva en baselgia curreva il caluster cun in terment spurla-purla, per far giu la purla avon ella . . . La balurda sefageva buc en, che quei era mo beffa e gomia. Ella veva catschau el tgau, ch' igl entir mund seigi inamoraus en ella, perfin il caluster . . . Mo lez sbrinzlava cun ses egliets miez serrai, sco ord dus fenestregls, cun barcuns miez aviarts . . . Tut auter ch' amur! — Fina ironia!

Negin ch' era bials e buns avunda per ella. Sa Dieus, tgei partida ella veva en mira! Ella saveva far la spuretga; mo veva dasperas ina stoda calamita de trer in' entira suite de tgauns cucaloris, che devan la cua . . . .» «Mumma, sche quels tapaloris calan buca de mulestar, sche ditsch jeu agl augsegner.» Lez stueva seretener dal rir e scheva: «Negin che maglia tei, sche ti vul buc.» — — —

E finiu ha ella sco il plevon veva profetisau . . . .

Il feagl dil «directer» ha pagau ora ella . . . Ella e siu illegitim seviventan culla crusta-paun della zanur . . . .

\* \* \*

La tschocca mumma, ch'era perschuadida, che sia feglia sappi nunpusseivel far in malpass u turmal, ei uss en desperaziun! Tut ils quitordisch sogns dil malempruament vessen ussa stuiu urbir ora la mort dil pauper innocent, aschi falombers e zuffernaus, sco' l bambin de Praga. — «Oh, sche mo Niessegner prendess el.» — —Mo Niessegner pren buc el, ed el crescha, cars e bials e tut en nialas tschuorridas: ina fluretta de stiva!

Ussa renfatscha ella buca pli al plevon: «Lur Marianas ein bia mendras che quellas che van pils hotels». Marianas — titulava ella las mattauns, screttas ella congregaziun de Maria! . . .

Il caluster ch'ei mai staus inamurau dalla mumma, ei igl energetic amitg e protector dil pauper tschuttet. In di, a caschun de siu emprem pass or el mund, ha' l riscu ded ira dent' ils affons digl aug padrin.

Cur ch' in pluschein jester resca de semischedar culs pluscheins d' ina clutscha jastra, vegn el piclaus ora . . . In entir marighel cuora suent' il disgraziu . . . . Quel dat, piplond, ils pli gits tguls murtironts, ils pli aults sgols pusseivels, ferton che las cuortas plemas de sia cuorta cuetta sgolan tut a sburetsch lunderora . . . Aschia presapauc, va ei, cun quei pauper pluschein malvegnu . . . .

Il caluster ha observau tut e scurenta, cul slavun, quella corvaglia craschlonta.

Il pauper innocent ei il paracametg della casa. Cur che la mumma e la tatta e la madretscha vegnan malperina, sche plovon las sbrenzlas electricas sin el . . . El vegn bintgunaus e stuschaus d' in cantun a l' auter . . . .

«Va cun tiu bastard.»

Igl Emil, dus onns pli vegls, ei la poppa digl egl della madretscha. In tiran fatg si cun pugn. Tut ses caprezis squetra il maltratg encunter Stiafan. La mumma gnanc astga defender el buc. Ils camerats en rassa, cun combas crutschas, sco tgauns de catscha, han pli bugen il migeivel Stiafan dil tgau tschuorriu, ch' il nausch Emil, tgigiaus da mustgas naven da sum frunt, entochen sut baditschun. —

Quell' innocenta preferenza cuosta car a Stiafan. Las tgisas manzaseras d' Emil semultiplicheschan. Stiafan vegn mis-

laus dalla madretscha. — Il caluster munglass buca ver . . . .  
In di trapla el igl Emil, che mudregia Stiafan. «Ti smaladet tga-  
per gagl!» El dat ad el ina schlaiffada ch' el rocla sc' in heighel  
ella broda-lidimè. E lu dat el il maun a Stiafan e meina el cun  
el sin clutger . . . Il caluster vegn temius en vischnaunca per  
in paiass e nauschira beffiauner, mo el ha in cor ded aur ed ei  
in fin psicolog. El ha in' entira reserva de presas e patangadas,  
ch' el parta ora dretg e seniester, a tut ils persecitaders de  
quell' unfrenda d' ina cuolpa . . . .

\* \* \*

A scola. — — Il scolast damonda il num dils scolars e dils  
geniturs. Edit, ina bucca-bletscha, tegn si det. — — «Tgei vul?»  
— «Stiafan ha nuota bab.» Quel mira sin ella, surstaus, cun  
ses bials eglis innocents . . . Il scolast stat mal e di: «Ti siarra  
la bucca.» Clau ei in bov en scola; sin gassa in dubius schani.  
El ei en friessens tut in tener. Duront la pausa fa el si per Stia-  
fan: «Directer, direkter.» Igl innocent stat cheu culla bucca  
aviarta e sa buca sche quei ha de muntar in' honur u in af-  
frunt . . . . Quei mument va ual il caluster speras vi, che va a  
tuccar da miezdi, cun enta maun in toc tretscha. — — «Tgei  
ha quel detg?» — — «Directer.» — — «Sche cheu has e schagia  
il direkter, ti putriu e rugnus . . . .» La tretscha slonscha in  
pèr ga tras l' aria e mursina giu pil tapun dil malempudau, che  
quel galloppa a casa baul sin ina e baul sin l' altra, beschlond  
e bérglënd sc' ina caura canada. Mo negin ei vegniu a re-  
clamar!

Denter ils scolars ha el era ina protectura: Elsa, la regina  
della scola. Carschida sc' in conif, sauna sc' in crap, ella ei fre-  
stga e biala, sco la rosa ual seglida ord il brumbel. Ell' ei la  
forza dil scolast ed il maun dretg dil plevon. Pli sviluppada,  
mo buca pli schliata, ha ella il presentiment dil misteri ch' um-  
brivescha il pauper Stiafan . . . . Innocenza munta buc igno-  
ranza! Ella fa quescher, sc' ina dictatura, las malperdertas ca-  
meratas, che scutinan plaids dubius davos ils mugrins, cul tgau  
ina encunter l' altra, il maun silla bucca . . . .

Cur ch' ella vesa a bargend il Stiafan, va ella vi e schigenta  
las larmas, ina mummetta en miniatura, e di da bass: «Buca

bragia, ti pupratsch.» Bia pli biala, cura ch' ella ei vilada, uarda ella, en posiziun de battaglia, sils dus ménders: sil tgaper gagl ed il rugnus!

Zanur e vergugna han fatg bein alla mumma; pli bein ch' ils ludems e flattems. Ell' ei uss in' outra: humiliteivla, migeivla, pietusa. Igl affon de sia cuolpa ei ussa siu confiert. Mo — zuppadamein, en combra suenter ina humiliaziun, ella pren el en bratsch e betscha el cun ardur, ferton che caudas larmas sepiardan denter las tschuornialas dil mattet. — —

«Ti pupratsch stos pitir pervia de mei.» Mo el capescha nuot. El sependa vid siu culiez e betscha naven las larmas de ses egls.

O! el ha aschi bugen sia mummetta, ch' ei adina aschi tresta. Mo buca tucrar en la mumma! Cur che la tatta e la madretscha offendan ella ed ella va on cuschina a bargir, camegia enzatgei els egls dil mattet . . . . «Vus outras essas nauschas.» Mo el sto fugir spertamein da scalas giu . . . La madretscha seglienta suenter siu Emil, che persequitescha el sco in nauschatgaun de catscha. Siu refugi ei il caluster. In di ein ei vegni per el. Mo il caluster ha burschanau naven ellas, ch' ei han nuota vii las scalas . . . .

Stiafan ha aunc ded ira dus onns a scola, ed il rugnus ha gia priu la breigia de sclarir si el, davart il misteri de sia derivonza! Mo quella revelaziun ha sminuiu buca miula sia stema e carezia per la mumma. —

In di va el a pertgirar, en cumpignia d' ina roschada camerats. Emil, il tgiugiau de mustgas, renfatscha ad el avon l' entira cumpignia: «Tia mumma ei mo ina pitauna!» — —

Il mattet, schegie aschi migeivels e temeletgs, daventa in liun. Cun in segl eis el a dies al scurvanader, sgriziond ils dents. Tgei gaudi per la sfarfatga mattatschaglia! Il tgiugiau de mustgas tut put, ei bia pli gagliards, mo Stiafan vess schau mazzar, avon che ceder . . . Domisdus ein tut en sgreffels . . . Quella sera astga el buca turnar a casa . . .

Mo quella ga cumpogna il caluster el. — — Il plevon, cun tut ses cudischs, vess en tschien onns buca saviu far il priedi dil caluster! . . . Las treis femnas ein mo curridas vi e serrau

las finiastras, sinaquei ch' auters auditurs audien buca las en-  
saladas verdads, perdagadas dal caluster! —

\* \* \*

Il tgaper gagl ei sin ina scola superiura. El vess de dar in  
marcadont. El strusch salida pli Stiafan. — — Lez ei uss in  
frestg e bi mat, il protegiu e favoriu de caluster e plevon. Cun  
de quels protecturs, negin ch' astga mulestar el, silmeins aviar-  
tamein.

Mo a mintga caschun encorsch' el, ch' ei miran da surengiu  
sin el, sco sin in de pauc, in tolerau! Sulettamein Elsa, inno-  
centa e curaschusa, considerescha el per de siu pèr. La Leina  
maliziosa di ad ella: «Ti mo defenda tiu tschuorrichel.» Per-  
suenten survegn ella in slaz ella bucca . . . Stiafan capescha  
ussa certs mezs plaids. Mo el fa sco sch' el vess buca capiu. Mo  
ch' ei laschien cun ruaus la mumma!

Cura ch' el stat avon igl altar, cun siu camischut de mini-  
strant, vesa el ora accurat sc' in sogn Aluis. Duront ch' el smei-  
na igl intscheinsier, ed in nimbus de fem biblau conturnescha  
el, marmugnan las vegliettas odem baselgia: «El ei sc' in aun-  
ghel, ch' intscheinsa il tron de Diu.» Perfin Barla e Gretta, che  
han adina spidau tissi encunter la mumma, perquei ch' ella fuva  
pli biala ed admirada, ch' ils dus spuentegls, — lessen ussa es-  
ser sezzas las mummas de quei car e bi affon . . . !

Il rugnus ei memi marschs de levar e sa gnanc rispunder  
Messa; mo morda tuttina Stiafan e cudezza el: cagniel dil prer.  
Sia mumma, quella balena d' ina Seppa, cun sias bulschas-carn  
penderlusas e sia vusch sgarronta, sc' ina resgia de tshels onns,  
di: «Tgei cumedias cun in toc bastard! Ins pudess bunamein  
crer, che vegnir cun in de quels, seigi ina bravura.» — — Ella  
ha fatg outras bravuras! Ina scolara d' Herodas! Ella ha empriu  
de far la mazzacra dils innocents affons, avon ch' ei vegnien  
alla glisch dil di . . . Il vèz dil temps modern! En tgina ha ella  
mess mo — in rugnus!

Mo il pauper innocent porta sia crusch vinavon, sco il di-  
vin innocent dil Calvari. La mumma ha survegniu ina buna of-  
ferta. In vieu, numnaus Pieder racher, ha dumandau ella. Quel

ha empermess de tener e tractar Stiafan sco agen. La mumma, empau per quietar sia vergugna e per dar a Stiafan silmeins l'umbriva d'in bab, selai surplidar . . .

Il di de nozzas ha il caluster ina luna infernala! El sdermeina entuorn tut quei ch'el tucca en! — — Ils spus dattan ad el tschun francs bunamana. — En teschamber, avon il plevon, spida el sil de tschun francs, va vi tiella cassa de Sontg Antoni e betta en els, schend: «Cheu has quei daner de Giudas, fai cun el tgei che ti vul.»

Suenter dus onns! — — Negins auters fargliuns vegnan per far cumpignia a Stiafan. La mumma havess fatg meglier de star persula, cun siu bien affon! Pieder racher semuossa per ussa tgei ch'el ei: in malsdarpau, criu ranver e rubiesti rampun. — «Jeu vegnel bein a stuer secuntentar cun tiu bastard», di el in di ad ella, spir fel . . . ! Da lu naven ei il pauper Stiafan mo pli in incap. El fa luvrar el di per di naven dell'alva entochen la stgira sc'ina menadira.

In di sescuntra el cul caluster. Pieder racher empeila la menadira surcargada. Stiafan suonda, tut dubels, sut in terment fasch-roma. Il caluster po buca seretener. — «Smalediu rampun, sche quei ei cargau glied e biestga.» — — «Ti, va per tias vias e mett' il nas en tia scadiala.»

«Has buc aunc rachergiau ensemen avunda, tarladiu ranverun . . . ! Sche quei ei in buordi per in affon!» — — Il caluster stila giu da dies de Stiafan il fasch-roma e sdermeina quel dalla scarpa giu . . . Mo enaquella survegn el cul monigheisla giu pil dies . . . .

Ses tschunconta onns sgolan giu da dies dil caluster, sc'ina schaumna aviuls . . . Safermust, tgei viulta anetga, tgei brancada . . . Cul tgau avon, sgola Pieder racher en in pultaun, plein aua marscha . . . Il caluster ei a dies ad el, carga el per la totona e smacca el cul gnief ell' aua tschuffa glietusa, entochen ch'el ei miez stinschentaus . . . «Ussa va e crappa!» —

Il pauper mattet tema e trembla sc'in triembel. «Buca tema . . . Di a mi inaga: eis ei ver che ti vul vegnir spiritual?» —

«Gie, da cor bugen.» — — «Bien, ussa vegnas ti immediat cun mei tiel plevon.»



Els van. La menadira ei cupitgada . . . . Pieder racher  
ei aunc a tiara e rietscha aua marscha . . . .

\* \* \*

Suenter quendisch dis ei Stiafan en in collegi. — Mo buca  
ch' il temps de sias humiliaziuns fussi vargaus . . . A caschun  
de si' entrada, sesa gl' avat davos meisa, cun in formular avon  
el e la plema enta maun. Siu nas monumental cun treis zeichels  
liungs osumsum, tonscha entochen giu sil formular.

«Il num de tiu bab?» — — «Jeu hai mo la mumma.» — —  
«Morts?» — — «Na.» — «Allura?» — — «Allura jeu, jeu, jeu  
. . . sun illegitims.» — —

Igl avat aulza ses egliers sur siu nas sc' in laisch si e con-  
templa el, sco de contemplar in raritad animal . . . Ina larma  
rocla, silenziosa e murdenta, giu per las vestas dil pauper mat-  
tet . . . .

Enteifer cuort temps ha il padraster stuii sparter da quest  
mund. La mumma ei persula. «Che quel leu vegni spiritual, crei  
jeu pér cur che jeu vesel el sigl altar», di la mumma dil rugnus.

Sch' ins fagess stampar tut las brevs, screttas alla mum-  
ma, durent ses studis, dess quei in bi cudisch de canzuns sur  
l' amur d' in bien affon per sia mumma . . . .

Senza il bab, senza fargliuns, sbittaus e persecuitaus, ha el  
concentrau tut sia carezia enten la mumma. Mintga vacanza,  
arriva el tut a currend, culla bratscha aviarta!

Finalmein ei il temps pil seminari neutier. In' outra humi-  
liaziun! Las leschas ecclesiasticas perscrivan d' admetter tiel  
sacerdozi mo affons d' undreivels geniturs. Tgei liung secusse-  
gliar e marcadar e spitgar sin dispensas! El senta ad arder vid  
siu frunt innocent la noda d' ina cuolpa . . . El vegn accep-  
taus pli pervia de sia conduita senza macla . . . Denter ils se-  
minarists, sesaulza el, en savida e buontad, sc' in schiember  
denter tschaffuna. — —

\* \* \*

Primiziant! — — Quei di fa il caluster sgular ils zenns.  
L' entira vischnaunca fa fiasta. Tut che fa, tgi che possi depli

per embellir la fiasta, sco sch' ins less reparar in malfatg. La tatta, Dieus hagi si' olma, schess buca pli: «Sche mo il Segner prendess el.» —

Gie, Niessegner ha priu el, perquei che negin auter ha vuliu el! La madretscha seturpegia. Siu tgaper gagl, il marcadont malgartegiau, ei daventaus in bancrutter, che ha fatg piarder la gliעד. Entras in benefactor, ha Sur Stiafan puspei gidau siu tgierlader sin comba. A meisa sesa, da sia vart dretga, la mumma, da sia vart seniastra, il caluster e giudem la meisa Elsa. Ses bials egls colur viola, han ina tarlischur tut aparti . . . .

Il primiziant engrazia. Siu plaid tradescha il futur brigliant oratur e siu anim niebel e cultivau.

« . . . mia mummetta, che stat da vart dretga de mei, ei il pli car che jeu hai sin quest mund . . . Jeu tegnel car ella, jeu tegnel ault ella, per tut quei ch' ella ha pituu, per tut quei ch' ella ha suffriu en peinas e pitgiras . . . Il tgau ad ault, repetel jeu avon tuts: jeu carezel ella, jeu stemel ella, mia pau-pra mummetta. Quel ch' offenda ella, offenda mei . . .

Da mia vart seniastra, nies bien caluster! Cun quei hai jeu vuliu dar in public attestat de renconuschientscha a quel, ch' ei staus il protectur de mia tresta affonza . . . El ha dau a mi quei, che auters han snegau a mi; el ha remplazzau a mi il bab . . . » Per Elsa, ha el mo in' egliada, che supplescha bia plaid! Quei di ha il vegl caluster schau liber ses paliats, dretg e seniester, ils paliats de fiug de siu spért legher e sarcastic . . .

\* \* \*

Sco in affon sedurmenta en tgina, sut il betsch della mumma, aschia sedurmenta ussa la vischnaunca sut la frestga flada-da della notg. — — La baselgia sil crest vapurescha aunc adina in aroma d' intscheins.

Cheu compara silla sava digl esch-combra dil primiziant, la mumma! La glisch della candeila sclarescha ina fatscha migeivla e pateivla . . . . Ina larma croda sil lamegl . . . La flommetta sgolatscha, sghischa e schluppegia . . . Sco in pauper puccont, croda ella en schanuglias avon il fegl. «Car affon, jeu hai mai emblidau quei che nies bien plevon permiert ha perde-

gau inaga. El ha detg, che da sonda sontga vegni cantau: O felix culpa, o ventireivla cuolpa, che nus havein meritau in tal Salvader . . . Era jeu pudess oz cantar: o ventireivla cuolpa, che ha fatg meritar mei in tal affon. Mo ti perduna tut quei, che ti has pitiu e vegnas aunc a stuer pitir, per cuolpa de tia mumma!» —

Domisdus bragian embratschai.  
«Cara mumma, ussa dat ei negin crap de scarpetsch pli denter mei e tei . . . Ti vegnas cun mei. Entochen uss hai jeu gie strusch saviu guder enzatgei de mia paupra mumma.» —

\* \* \*

Igl uestg destina per el ina pleiv, lunsch da siu liug nativ. La mumma cumpogna el. Ella ei seregiuvinada, sco sch'ella fuss sedestadada ord in trit siemi de zanur e vergugna!

La pleiv ei ina vischnaunchetta nova, tut alva, rasada denter tschemas fantasticas, sc'in daguot d'argien viv enten la cuppa della pézza.

Sut il maun delicat de quei sogn Aluis, pruescha e flurescha il curtin della pleiv . . . Cur che si' eloquenza, d'ina resonanza migeivla e melanconica, rabatta sut ils arviuls, trembla ei ord spir commoziun; perfin ils dus vegls fraissens avon portabaselgia, ed ils passlers queschan denter las frastgas . . .

Quels plaids dil divin Salvader: beai ein ils paupers, beai quels che bragian, beai ils misericordeivels, — sgarguglian, sco ina fontauna alpina, ord siu cor . . .

Ei para d'udir ina vusch ord il tabernachel: vegni tier mei, vus ch'essas gravegiai e surcargai. Cura ch'el perdegia sur Nossadunna, semida siu priedi en in epos . . . Igl ei poesia vera, flammegionta. Igl ei igl aunghel Gabriel, che porscha ad ella ina gelgia ed in Ave! — Tut ils vuts e maletgs de Nossadunna, en baselgia, s'illumineschan d'in dulutsch surrir . . . Maria ei la letezia de mintga bien spiritual! — —

\* \* \*

Mo era sut quei maun, aschi delicat, creschan spinas, che punschan. El ha turzegiau la sfarfatga feglia dil magnat de

vischnaunca. — — Il bab vegn e catscha mauns ad ell! — —  
«Mia feglia sa esser tgei ch' ella vul; — — mo la finfinala siu  
bab enconusch' ella!» — — In paliet tussegau fora tras il cor  
dil pauper spiritual. Quei ei ton sco de dir: «Enconuschas ti tiu  
bab?» . . . Sur Stiafan rispunda mo: «Per quella bravura me-  
retas ti in premi.» Ed il premi ha' l survegniu, il rubiesti in-  
solent. La feglia, ch' enconuscha siu bab, ha cuvretg el cun za-  
nur e vergugna . . . .

La damaun ha Sur Stiafan in tscherchel tgietschen entuorn  
ils egl's! Adumbatten vul la mumma saver il pertgei . . . El  
rispunda mo: «En questa pleiv sai jeu buca operar pli.» —

In bien confrar pli vegl, scuius giud il success dil giuven  
spiritual, veva giu in nundumigneivel tschaffen de sufflar ellas  
ureglias dils parochiants de quel: «Donn, che vies plevon ei in  
denter sutgas e bauns!» . . . El roga igl uestg per ina midada.  
Lez veva daditg patertgau vid Sur Stiafan. El vegn elegius pro-  
fesser della morala el seminari de spirituals. Denton ha el buca  
stuiu ver quitau per la mumma. In trest di d' unviern, freid e  
brentinus, ha el cumpignau ella sil santeri della patria. Siu da-  
vos plaid ei staus: «Niessegner e Nossadunna benedeschien tei,  
ti pauper affon d' ina paupra mumma.» —

\* \* \*

Dad in scalem sin l' auter! — — Il professor della morala  
ei vegnius vicari general. El ei renomaus lunsch entuorn, sco  
spiritual exemplaric, sco eloquent oratur ed um della scienza.  
Vonzeivi miera igl uestg. Igl emprem, sincer impuls dils cano-  
nis ei stau: negin pli qualificau per quella dignitad, che Sur  
Stiafan, tonpli ch' igl uestg p. m. veva recumandau el. Ei vegn  
teniu in consistori secret . . . La sentenza ei stada: negin pli  
vengonz ch' el; mo — en num de Diu, — nus savein buca haver  
per uestg in illegitim! — — Quei ei encunter il canon 331 . . .

Sur Stiafan smina tut; mo quescha e suffrescha. — —

\* \* \*

Paucs dis suenter, survegn el ina brev. El enconuscha im-  
mediat quella scartira fina ed energica.

Rev. Sur Stiafan!

Jeu scrivel ad Els sut dictat. — Nies communabel amitg, il caluster, dictescha a mi da siu letg anora. Jeu lasch uss il plaid ad el.

«Jeu hai il presentiment, che jeu vegni buca pli giu da questa crusch, cun tut miu sestorscher e scadanar. Jeu sundel bein resignaus, sundel buc il schliet lader che blastema. Mo pli bugen fagess jeu miu purgateri en miu letg . . . Elsa, che schurmegiava Tei, cun sia nauscha lieunghetta, sco in s. Mihel culla spada, ei mia scarvonta. Denter nus dus dat ei negins misteris, cur ch' igl ei raschieni de Tei . . . Jeu sai tut . . . A Ti, pupratschet, ei il calisch dellas humiliaziuns reservaus. Beiba bugen il calisch, ch' il divin Mussader porscha a Ti . . . Jeu stoi confessar che miu natural ualti massiv vegni cun mei sut tiara. Tiella nova humiliaziun, havess jeu pudiu pitgar en tocs igl entir mund. Jeu hai fatg pugn sut ils lenzeuls . . . Hai dau liber frein cun sturnir tut las mustgas, che han giu la disgrazia de setschentar sil tapet . . . Mo jeu hai lu calau, patertgond ch' igl «Ecce Homo» dat a Ti sia cruna de spinas per gnefla, sia canna per fest pastoral . . . Ti stos pitir pervia d' ina cuolpa jastra! Meglier pitir innocent, che culpont . . . Buca pren si grev. Unfrescha tias humiliaziuns en suffragi de tia paupra mumma . . .

En veta hai jeu defendiu Tei culs pugns . . . Jeu sundel tuttavia buc endriclaus giu de tuttas patangadas, che jeu hai distribuiu per amur de Tei . . . Mo Ti, neu spert, per defender mei sill' ura de mia mort; pertgei che persuls vegn jeu buca dominè della rateina infernala . . . Benedescha mei, sco jeu, pauper massiv puccont, benedeschel Tei.» —

Quei ein ils plaids de nies bien amitg. Els enconuschan el vid siu stil . . . De mei sai jeu relatar ad Els, che jeu seigi unfisa de tut ils flattems dil mund, che less mei. Miu ideal ei quel, de survir als paupers malsaus en in spital, senza seligiar vid in uorden u congregaziun. — —

«Il botsch rugnus», sco nies amitg titulav' el, ei vegnius en perschun, pervia de stgirs malfatgs . . . Els san, ch' ils sentiments dil caluster ein era ils mes, quei che risguarda Els . . . Jeu hai l' impressiun, che Cristus distacchi in bratsch dalla

crusch, per embratschar Els e strenscher Els vid sesez . . . San Els aunc de quei bi maletg de s. Franzestg d' Assisi? Mo ch' Els vegnien spert. Il pupratsch spetga Els aschi vess.

Cordials salids!

Elsa.

Sur Stiafan fa buca spetgar. Aunc quei di stat el sper il letg de siu benefactor. Lez cun siu spert clar, veva lignau ch' il suleagl de sia veta mava da rendiu. Stiafan d' in maun, Elsa da l' auter, sparta el ruasseivlamein. Ina semeglia della mort de s. Giusep denter Jesus e Maria.

Larmas d' engrazieivladad bognan sia fossa. Mo quei spért clar e sbrinzlont ei mo in suleagl, ch' ei ius in mument da rendiu, per puspei levar, pli bials e tarlischonts . . .

\* \* \*

In telegram cloma Sur Stiafan en in liug de cura, tier in auter moribund. Ei seigi in signur fetg reh, in mat vegl. El vegn menaus en ina velletta eleganta. Avon el stat in um, cun la mort en bucca . . . Quel sefa lugar ils plumatschs e camonda de schar els persuls . . .

«Jeu supponel, ch' Els vegnien mai ad haver udiu a ruschanond de mei.» El tschontscha vess. «Els stattan avon in moribund, che splunta vid la porta della perpetnada . . . Mo el astga buca bandunar il mund senza haver, silmeins per part, fatg bien il malfatg . . . Els enconuschan buca mei, mo jeu enconuschel Els fetg bein ed era Lur paupra mumma . . . ! — — Ein Els disponi de tedlar ina confessiun, che vegn a far sin Els ina malemperneivla impressiun?» — —

Il bien spiritual, che conserva enten siu cor tons misteris de dolor e perversiun, di ad el: «Jeu sun mo in representant della misericordia de Diu. Buca temi de scargar quei, che gravegia a vus il cor . . . Jeu enconuschel ricla e remiers.» — — «Mo astgel jeu sperar sin ina misericordeivla absoluziun?» «Il divin Mussader absolve tut ils enriclai, pertgei duess siu survient buca far il medem?»

«Bien, allura vi jeu dir ad Els tut en in plaid: jeu sundel lur bab natural!» — —

Sc' in malfatschent, che spetga silla sentenza, mira el els egls dil spiritual e tema de leger la gretta lien. Mo el vesa sulettamein duas grossas larmas, che roclan silenziusas giu per las vestas . . . .

«Perdun, perquei che jeu hai mess Lur paupra mumma en zanur, senza mai pli dumandar suenter . . . Jeu sun staus in egoist, senza cunscienza . . . Perdun, per tut quei ch' Els han giu de pitir per mia cuolpa . . . ; per tut las humiliaziuns . . . Mo jeu sai era ch' il Bab en tschiel ha buca bandunau Els . . .»

El cuviera la fatscha cul lenziel, per zuppentar il turpetg e las larmas. Il spiritual sponda petras larmas, per sesez, per la mumma e per il bab, che renconuscha el pér ussa.

«Bab, vus renconuscheis mei empau tard; mo meglier tard che mai . . . Jeu perdunel dacormein e sun leds de puder pronunziar, avon che murir, quei dultsch num, che ha adina muncau a mi: Bab, bab! . . . . !»

Ina commuentonta reconciliaziun, benedida dalla mumma neu dalla perpetnada . . . .

Aunc treis dis stat el spel letg dil moribund, conforta el e benedescha sia spartida. Grossas floccas-neiv, sco grondas béllas alvas, sgolatschan sur sia frestga fossa, sco sch' ellas lessen cuvierer in remiers! — —

\* \* \*

Passiflora! Elsa ei ina flur della passiu! Igl ei oramai nov onns, suenter che sia paupra mumma ha piars il spért. Igl ei restau alla pupratscha mo ton spért, per buca seschar separar de siu bien aungel. Elsa ha renunziau, senza selamentar, allas pli bialas partidas! En in spital de paupers de spért, survescha ella alla mumma. Con grev! — Survir, plein amur alla mumma, senza esser enconuschida dad ella . . . Ella miera en cumpleina stgiradetgna dil spért, senza in segn de renconuschientscha per siu fideivel affon. Mo la criuada dil sacrifici fa vegnir passa avon temps, quella biala flur . . . Viers Sur Stiafan mantegn ella siu far e demanar matern, sco la mummitta en miniatura dils onns de scola. — —

Sco in bi aunghel che stiarna flurs nua ch' el passa, passa era Elsa, fagend dil bien, sco il divin Mussader

\* \* \*

Entras testament, daditg paregiaus, ei Sur Stiafan igl artavel sulet d' ina gronda raubuna. Il pauper preret, che ha stuiu collectar e collectar, ei daventaus sur notg il pli reh spiritual digl uestgiu! Ussa sa el sededicar ad in ideal, che resplenda daditg sco ina steila enten siu spért. El privatisescha, per puder impunder rauba ed energia enten ereger in institut per affons bandunai ed illegitims.

Mo ella cronica digl institut figurescha negliu siu num! — «Entras donaziun de signur N. N.» — — — —

Quei ei uss il camp de siu operar: denter ils paupers affons, sco el ei staus. El ei cheu il bab ed igl aunghel pertgirader dils innocents, che han entschiet sco el, schi trestamein il viadi della veta. Tgei legherment, cur ch' el sa consignar a geniturs, che seligitimeschan, l' in u l' auter de ses protegi! El depona quels, plein amur, ella bratscha dils geniturs, sco il vegl Simeon ha deponiu igl Affon Jesus ella bratscha de Maria. Il quitau per il proxim ha buca impediù la cultivaziun de sesez. Entochen tard viaden ella notg, glischava in reflex tgietschen atras la finiastra de sia combra. Ins saveva: Sur Stiafan ei aunc en vègl, en oraziun e meditaziun . . .

Cun pigns e gronds, adina il medem. Negin sforz, negina exageraziun: curteseivels, migeivels e nobels. Sulettamein ina fladada melanconia en siu esser, en siu far e demanar! Mo mai ina lamentaschun pervia de malgestadads, schegie ch' el havess giu motiv detgavunda de seplonscher! — —

Siu operar ha nuota tiarms. En contas pleivs dil contuorn ha el rut il paun dil confiert e cardientscha, giud scantschalla ed en confessional! Ina nuninterrutta processiu pelegrinava tier sia celletta, sco tier in sanctuari, tschercond cussegl e confiert. Contas olmas ha el menau dal stgir al clar! Sco in bien parder, ha el luvrau sils funs de Diu e fatg buldonta fenada . . .

In melanconic di d' atun, cura che la feglia croda, sco ils



utschals malsauns crodan giud las caglias, ha el mess d' in maun  
il fest de pelegrin — ed ha fatg serasontga. —

\* \* \*

Mai han ins viu, en quella contrada, ina semeglionta sepultura. Igl uestg sez tegn il riug de bara.

El ei buc en emperfetg e drova buca studiar ditg, tgei dir! Igl ei cheu monas avunda. El vegn nuota de raccoltar tuttas. Cun vusch singlutonta, interpretescha el ils sentiments dils povers, dils fleivels e dils combriai . . . .

Il plonscher e bargir crescha en in ploagn general, sco sch'in per in havess ual piars bab e mumma . . . .

\* \* \*

Aschia, il malvegniu sil mund, va ord il mund, ludaus e benedius e deploraus: in beinvegniu el reginavel de Diu . . . . !

---

**Remarca redaccionala:** Vertiu dal Surmiran en lungatg romontsch sursilvan, da Guglielm Gadola. — La redacziun digl Ischi engrazia sinceramein a Segner Pader Alex. Lozza per la lubientscha, de schar translatar sia novella ord igl original surmiran en romontsch sursilvan. Schebein quella versiun ei reussida ni buc, stuein nus surschar ad el de giudicar. Dil reminent astgein nus dir, ch'ei fussi bein donn, de schar aschi bialas novellas mo als circa 3000 Surmirans, ferton ch'ils 20 000 Sursilvans, duessen buc astgar guder ellas! Negin dubi, P. Alex. Lozza fuss oz lunsch ora il pli enconuschent novellist romontsch, sch'el havess scret sias bellezza novellas ed historias en lungatg romontsch, enstagl egl idiom surmiran. Cun quei lein nus tuttaviva buca dir, che nus pudeien buca cuir als Surmirans las bialas ovras poeticas de P. Alexander Lozza. —